

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

SÉANCE DU 10 JUNI 1954.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1954.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

VERGADERING VAN 10 JUNI 1954.

Verslag van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1954.

Présents : MM. ROLIN, président; ALLARD, ANCOT, BRIOT, CAMBY, M^{me} CISELET, MM. DERBAIX, GEORGE, KLUYSKENS, MOUREAUX, NIHOUL, ORBAN, PHOLIEN, RONSE, STRUYE, M^{me} VANDERVELDE, et M. CHOT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La discussion des budgets pour 1954 devant le Parlement, présente cette année un caractère particulier. En effet, ces budgets ont été conçus et déposés sur le bureau des Chambres par un gouvernement défunt dont le soutien parlementaire se trouve être l'opposition d'aujourd'hui.

Le nouveau gouvernement se voit dans l'obligation de représenter les budgets élaborés par le gouvernement précédent, l'année budgétaire étant à demi révolue.

Cette équivoque politique ne manquera pas d'influencer les débats sur les budgets puisque majorité et opposition prendront aujourd'hui une attitude qui sera le contre-pied de celle qu'elles auraient prise hier à l'égard des mêmes budgets.

Le budget de la Justice — bien que le moins politique de tous — n'échappe pas à cette curieuse situation.

Il ne pourra donc être question, dans le présent rapport, de dégager la philosophie politique d'un budget qui n'est pas celui de la nouvelle majorité, pas plus pour cette majorité de combattre une œuvre que la nécessité lui impose. La discussion du présent budget devra donc se restreindre cette année

R. A 4736.

Voir :

Documents du Sénat :

5-VII (Session de 1953-1954) : Projet de loi;
54, 59 et 215 (Session de 1953-1954) : Amendements;
27 (Session extraordinaire de 1954) : Amendements.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN

De bespreking van de begrotingen voor 1954 in het Parlement draagt dit jaar een bijzonder karakter. Immers, die begrotingen werden opgemaakt en bij het Bureau van de Kamers ingediend door een Regering, die intussen is afgetreden en waarvan de parlementaire steun thans in de oppositie is.

Daar het begrotingsjaar voor de helft voorbij is, ziet de nieuwe regering zich verplicht de begrotingen van de voorgaande regering opnieuw aan te bieden.

Deze politieke dubbelzinnigheid zal ongetwijfeld haar weerslag hebben op de debatten over de begrotingen, vermits meerderheid en oppositie thans een geheel andere houding zullen aannemen dan ze nog kort geleden ten aanzien van diezelfde begrotingen zouden hebben aangenomen.

De begroting van Justitie, hoewel de minst politieke van alle, ontkomt aan die zonderlinge toestand niet.

Het kan er dus niet om gaan, in dit verslag de politieke filosofie te ontleden van een begroting, die niet uitgaat van de nieuwe meerderheid, evenmin als deze meerderheid een taak kan verwerpen welke haar door de omstandigheden is opgedragen. De bespreking van deze begroting zal dus dit

R. A 4736.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VII (Zitting 1953-1954) : Wetsontwerp;
54, 59 en 215 (Zitting 1953-1954) : Amendementen;
27 (Buitengewone zitting 1954) : Amendementen.

à l'évocation de quelques questions d'actualité dont le Gouvernement et le Parlement auront bientôt à connaître.

CHAPITRE PREMIER.

Examen financier du budget.

Le total des crédits postulés dans le projet de budget s'élève à environ 1.595.000.000 de francs. Ce chiffre représente une diminution considérable si on le compare par exemple aux crédits alloués pour l'année 1947 et qui s'élevaient à 1.775.000.000 de francs. Cette régression importante s'explique tout d'abord par une diminution massive des dépenses entraînées par la répression de l'incivisme. Les crédits alloués de ce fait à la justice militaire, à l'administration pénitentiaire et à la Sûreté de l'Etat, ont pu être réduits considérablement.

Par contre, un ensemble de facteurs, portant en ordre principal sur le montant des traitements a partiellement freiné cette déflation du budget.

Depuis le 1^{er} mai 1951, l'augmentation de l'index a justifié un relèvement de 5 p. c. de tous les traitements.

Le 1^{er} janvier 1951, les traitements et allocations des fonctionnaires ont été réajustés, ce qui a provoqué une augmentation des prévisions budgétaires d'environ 28.000.000 de francs.

Depuis le 1^{er} janvier 1952, les traitements de l'Ordre Judiciaire ont été réévalués, ce reclassement a entraîné une dépense supplémentaire de 90 millions de francs. Les traitements des ministres du culte ont également été réajustés depuis le 1^{er} juillet 1948, entraînant une dépense supplémentaire de 30.000.000 de francs environ.

Il est à remarquer que dans le budget du Ministère de la Justice, les dépenses dues aux traitements du personnel occupent une place prépondérante. Dans le budget de 1954, ces dépenses représentent 76,9 p. c. du total, le surplus étant constitué par des dépenses de matériel (8,8 p. c.), des subventions (0,2 p. c.) et d'autres dépenses (14,1 p. c.), couvrant les frais d'entretien des détenus et des mineurs confiés aux Etablissements de la Protection de l'Enfance, ainsi que les frais de justice et d'assistance judiciaire.

On voit ainsi que la plus grande partie des dépenses inscrites au budget sont pratiquement incompressibles. Au cours des trois dernières années, le budget du Ministère de la Justice eut tendance à se stabiliser aux environs de 1.600.000.000 de francs. Par comparaison avec les crédits alloués en 1953, le projet de budget accuse une augmentation d'environ 40.000.000 de francs. Cette augmentation se rapporte pour moitié environ à la rétribution du personnel. Elle s'explique par l'augmentation de l'effectif de l'Ordre judiciaire pratiquée par le précédent Gouvernement ainsi que par l'attribution des augmentations périodiques de traitement dont bénéficient les jeunes magistrats, fonctionnaires et agents

jaar beperkt blijven tot de behandeling van enkele actuele vraagstukken, welke Regering en Parlement eerlang onder ogen zullen krijgen.

HOOFDSTUK I.

Financieel onderzoek van de begroting.

Het totaal van de kredieten in de ontwerp-begroting belooft ongeveer 1.595.000.000 frank. Dit cijfer wijst op een aanzienlijke vermindering, vergeleken bv. bij de voor het dienstjaar 1947 toegekende kredieten, die 1.775.000.000 frank bedroegen. Deze belangrijke verlaging is in de eerste plaats te verklaren uit een massale vermindering van de uitgaven in verband met de repressie. De daartoe aan het militair gerecht, aan het bestuur van het gevangeniswezen en aan de Staatsveiligheid toegekende kredieten konden aanzienlijk verminderd worden.

Evenwel hebben verschillende factoren, voornamelijk in verband met het bedrag van de wedden, de inkrimping van de begroting gedeeltelijk geremd.

Sedert 1 Mei 1951 wordt, ingevolge de stijging van het indexcijfer, een weddeverhoging met 5 t. h. toegepast.

Op 1 Januari 1951 werden de wedden en toeslagen van de ambtenaren aangepast, wat een verhoging van de begrotingsramingen met 28.000.000 frank tot gevolg had.

Sedert 1 Januari 1952 zijn de wedden van de rechterlijke orde gerevaloriseerd. Dit heeft een uitgavevermeerdering van 90.000.000 frank veroorzaakt. De wedden van de bedienaren van de erediensdiensten zijn eveneens sedert 1 Juli 1948 aangepast, wat tot een meeruitgave van ongeveer 30.000.000 frank aanleiding heeft gegeven.

Het is opvallend hoe op de begroting van het Ministerie van Justitie de uitgaven in verband met de wedden van het personeel een overwegende plaats innemen. Voor de begroting 1954 vertegenwoordigen die uitgaven 76,9 t. h. van het totaal, terwijl de uitgaven voor materiële behoeften 8,8 t. h. bedragen, de toelagen 0,2 t. h. en de overige uitgaven 14,1 t. h. In dit laatste bedrag zijn medegerekend de kosten van onderhoud van de gevangenen en van de minderjarigen, toevertrouwd aan inrichtingen voor kinderbescherming, benevens de gerechtskosten en de kosteloze bijstand.

Het is dus duidelijk dat het grootste gedeelte van de op de begroting uitgetrokken uitgaven praktisch niet ingekrompen kan worden. In de loop van de laatste drie jaar vertoonde de begroting van het Ministerie van Justitie de neiging een peil van ongeveer 1.600.000.000 frank niet te boven te gaan. Vergeleken bij de in 1953 toegekende kredieten, geeft de ontwerp-begroting een verhoging met ongeveer 40 miljoen te zien. Voor de helft ongeveer, heeft die verhoging betrekking op de bezoldigingen van het personeel. Zij is te wijten aan personeelsuitbreiding bij de rechterlijke macht, waartoe de voorgaande regering is overgegaan, alsmede aan de toekenning van periodieke wedde-

nommés depuis la libération. Du reste, près de six mois de l'exercice 1954 s'étant déjà écoulés, on a pu procéder à un réexamen des prévisions faites dans ce domaine, et proposer divers transferts et réductions de crédit qui ont pour effet de diminuer de plus de 5.000.000 de francs le total des crédits demandés.

Pour les dépenses de matériel, le projet de budget accuse une augmentation de 17.000.000 de francs par rapport au crédit alloué en 1953.

En 1953, une réduction massive de 28.000.000 de francs avait été réalisée en cours d'exercice dans ce domaine. De plus, les stocks de combustible et d'imprimés avaient été maintenus au minimum dans un but d'économie. Enfin, des dépenses importantes et indispensables, comme celles du renouvellement des uniformes, des travaux d'entretien et d'achat de matériel, avaient été différées.

Il n'est pas possible de remettre à plus tard l'ensemble de ces dépenses et il a fallu en prévoir la réalisation partielle pour l'exercice 1954.

CHAPITRE II.

Commentaires Généraux.

Votre Commission a étudié plus spécialement à l'occasion de la discussion du budget de 1954, les questions suivantes :

- 1^o L'organisation judiciaire : encombrements des Justices de Paix urbaines;
- 2^o Organisation rationnelle du travail des greffes;
- 3^o Régularisation des employés temporaires;
- 4^o Les locaux judiciaires;
- 5^o La répression de l'ivresse en matière de roulage;
- 6^o La protection de la profession d'avocat.

1^o L'Organisation judiciaire.

La refonte et le resserrement du cadre des magistrats des Cours et des Tribunaux de Première Instance ont été entrepris au cours de la précédente législature. Ce cadre provisoire — bien qu'il ait soulevé nombre d'objections — a reçu une existence légale effective puisqu'il conditionne toute nomination à ces juridictions.

Son étude sera reprise et poussée plus avant à la lumière des diverses critiques qu'il a soulevées afin de permettre à la loi de donner bientôt à ce cadre sa forme définitive.

La résorption de l'arriéré judiciaire des Cours et des Tribunaux de Première instance appartient pratiquement au passé, exception faite toutefois pour les chambres fiscales des Cours d'Appel. Au contraire, l'encombrement judiciaire se manifeste d'une façon

verhogingen, ten behoeve van na de bevrijding benoemde jonge magistraten, ambtenaren en personeelsleden. Daar er reeds zes maanden van het dienstjaar 1954 zijn verstreken, kon men de ramingen ter zake herzien en verscheidene kredietoverschrijvingen en -verminderingen voorstellen, die een verlaging met 5 miljoen van het totaal der aangevraagde kredieten tot gevolg hebben.

Wat de uitgaven voor materiële behoeften betreft, blijkt uit de ontwerp-begroting een verhoging met 17 miljoen ten opzichte van het in 1953 toegekende krediet.

Op dit gebied werd in de loop van het dienstjaar 1953 een massale vermindering met 28 miljoen geboekt. Bovendien waren met het oog op besparing de voorraden aan brandstof en drukwerken op een minimumpeil gehouden. Ten slotte had men belangrijke en onmisbare uitgaven, zoals die voor de vernieuwing van de uniformen, de onderhoudswerken en de aankoop van materieel, uitgesteld.

Het is onmogelijk de gezamenlijke uitgaven nog langer te verdagen en ze zullen gedeeltelijk verwezenlijkt moeten worden in de loop van het dienstjaar 1954.

HOOFDSTUK II.

Algemene toelichting.

Naar aanleiding van de bespreking van de begroting voor 1954, heeft uw Commissie meer in het bijzonder onderstaande vraagstukken bestudeerd :

- 1^o De rechterlijke organisatie : overbelasting van de stedelijke vrederegerechten;
- 2^o Doelmatige regeling van de griffiewerkzaamheden;
- 3^o Regularisatie van het tijdelijk personeel;
- 4^o De gerechtslokalen;
- 5^o De beteugeling van de dronkenschap inzake verkeer;
- 6^o De bescherming van het beroep van advocaat.

1^o Rechterlijke organisatie.

Tijdens de vorige zittingsperiode is er een aanvang gemaakt met de hervorming en de inkringing van het kader der magistraten bij de hoven en de rechtbanken van eerste aanleg. Wettelijk is dit voorlopig kader, niettegenstaande de talrijke bezwaren, een werkelijkheid geworden, aangezien het elke benoeming in deze rechtbanken bepaalt.

De studie er van zal in het licht van de ingebrachte bezwaren opnieuw worden ter hand genomen en verder doorgedreven, opdat het kader weldra definitief bij de wet vastgesteld zal kunnen worden.

Er is praktisch geen achterstand meer bij de hoven en de rechtbanken van eerste aanleg behalve wat de fiscale kamer van de hoven van beroep betreft. Maar de gerechtelijke achterstand bij de vrederegerechten van de stedelijke en nijverheidskantons met grote

particulièrement inquiétante dans les justices de paix des cantons urbains et industriels à densité de population élevée, au point de compromettre le fonctionnement même de ces juridictions.

La tendance générale de la législation actuelle est d'augmenter sans cesse la compétence spéciale des Juges de Paix. Cette tendance se justifie par des raisons d'ordre pratique. Le Juge de Paix est plus près que tout autre magistrat du justiciable. Il peut prendre contact plus facilement, plus vite et dans des formes simplifiées avec les objets du litige que le Tribunal de Première Instance. La procédure en Justice de Paix est plus simple, donc plus expéditive et moins onéreuse.

C'est ainsi que des matières particulièrement importantes sont venues alourdir considérablement la tâche des magistrats cantonaux, déjà surchargés par les législations successives sur les trois espèces de baux.

Nous citons à titre d'exemples les législations sur les expropriations, — les allocations familiales — la sécurité sociale — les accidents du travail — les dégâts miniers (jusque 200.000 francs en premier ressort) — les pensions alimentaires (sans taux limitatif depuis le 10 février 1953), etc.

On assiste ainsi à deux phénomènes en sens contraire, divisant profondément l'administration de la justice cantonale.

D'une part, les juges ruraux jouissent le plus souvent de larges loisirs et nombre d'entre eux d'une véritable sinécure. Nous connaissons trop de Justices de Paix où ne se tiennent qu'une audience civile et une audience de police par mois soit une audience par quinzaine — audience souvent trop brève.

Cet état de chose existe depuis toujours. C'est pourquoi, durant de nombreuses années, on jumela, sous la juridiction d'un seul juge, deux ou même trois cantons. La facilité des transports modernes permettait une excellente administration de la justice sans nuire ni aux justiciables, ni à la commodité du magistrat.

Sans nécessité technique apparente, il fut pourvu, au cours de la dernière législature à toutes les places de Juges de Paix vacantes. On peut se demander aujourd'hui de quelle manière on pourrait occuper tant de compétence rétribuée et quasi inemployée.

Le second aspect du phénomène est totalement inverse.

Dans les cantons urbains, les législations nouvelles apportent aux Juges de Paix une avalanche de litiges au point qu'il n'est pas rare de voir dans certains prétoires, plus de cent affaires inscrites au rôle d'une même audience. Le Juge submergé travaille à la hâte, le rôle des avocats devient illusoire, rendement et qualité en souffrent de plus en plus.

Les mobiles qui avaient inspiré le législateur en investissant le Juge de Paix de compétences nouvelles se voient contredits par les faits, et l'encombrement connu hier devant les Tribunaux de Première Instance s'est transporté devant les Justices de Paix.

bevolkingsdichtheid is zo onrustwekkend toegenomen, dat de activiteit zelf van deze rechtbanken in het gedrang komt.

De huidige wetgeving is algemeen geneigd de bijzondere bevoegdheid van de vrederechters om praktische redenen gestadig uit te breiden. De vrederechter staat dichter bij de rechtsonderhorigen dan een ander magistraat. Hij kan het voorwerp van de geschillen gemakkelijker, vlugger en eenvoudiger benaderen dan de rechtbank van eerste aanleg. De rechtspleging van de vredegerechten is eenvoudiger, verloopt derhalve vlugger en kost minder.

Aldus is de taak van de kantonale magistraten, die reeds overbelast zijn ingevolge de achtereenvolgende wetten betreffende de drie soorten van huren, nog aanzienlijk verzaamd met bijzonder belangrijke zaken.

Wij noemen als voorbeeld de wet betreffende de onteigeningen, de kinderbijslag, de maatschappelijke zekerheid, de arbeidsongevallen, de mijnschade (tot 200.000 frank in eerste aanleg), het alimentatiegeld (onbeperkt sinds 10 Februari 1953), enz.

Men staat al voor twee uiteenlopende verschijnselen die een diepe kloof teweegbrengen in de kantonale rechtsbedeling.

Eenzijds de landelijke rechters die meestal over veel vrije tijd beschikken en soms wel een echte sinécure genieten. Er zijn te veel vredegerechten waar slechts één burgerlijke en één politiezitting per maand of één, en dan nog vaak te korte zitting om de veertien dagen, wordt gehouden.

Dit is altijd zo geweest en daarom werden jarenlang twee of zelfs drie kantons samengevoegd onder het gezag van één rechter. Met de moderne verkeersmiddelen is een uitstekende rechtsbedeling mogelijk zonder dat er aan de belangen van de rechtsonderhorigen of aan het comfort van de magistraten werd geraakt.

Tijdens de jongste zittingstijd werd zonder kennelijke technische noodzaak in alle vacatures bij de vredegerechten voorzien. Maar thans is het de vraag hoe aan zoveel bezoldigde vrijwel werkloze personen een bezigheid kan worden gegeven.

Er is een tweede, geheel ander aspect, aan deze zaak.

In de stedelijke kantons krijgen de vrederechters ingevolge de nieuwe wetten zulk een stortvloed van nieuwe geschillen te verwerken dat sommige rechtbanken dikwijls honderd zaken op de rol van één terechtzitting brengen. De overbelaste rechter werkt haastig, de rol der advocaten verliest elke betekenis, het rendement en de kwaliteit van het werk neemt geregeld af.

De bedoelingen die de wetgever bezielde, toen hij aan de vrederechter nieuwe bevoegdheden opdroeg, worden door de feiten tegengesproken en de vroegere overbelasting van de rechtbanken van eerste aanleg is naar de vredegerechten afgevoeld.

Le mal provient donc du déséquilibre entre la population des cantons. Il suffit de consulter le tableau de population de ceux-ci que le *Moniteur Belge* publie périodiquement. On pourra y voir quelques exemples frappants.

Dans la classe des cantons surchargés : Borgerhout 135.887 habitants ; St-Josse-ten-Noode 132.515 ; Uccle 128.414 ; Charleroi nord et sud deux fois 70.000 ; Liège deux fois 75.000 ; Schaerbeek deux fois 78.000 ; Louvain deux fois 61.000 ; Gand trois fois 59.000 alors que Bruxelles a quatre fois 46.000.

Dans la classe des cantons peu peuplés : Erezée 6.000 habitants ; Sibret 7.655 ; Wellin 5.747.

Il est intéressant, à titre de test, de publier le tableau d'activité générale durant dix ans d'une grosse justice de paix urbaine.

Prenons par exemple le canton de Charleroi nord (70.000 habitants) desservi par un juge titulaire et un juge de complément qui partage son activité par moitié avec le canton de Charleroi sud dont les charges sont identiques.

De oorzaak van het kwaad ligt in het ongelijke bevolkingscijfer van de kantons. Het volstaat hun bevolkingstabel op te slaan, die geregeld in het *Staatsblad* verschijnt. Zij levert enkele treffende voorbeelden op.

Bij de overbelaste kantons : Borgerhout 135.887 inwoners ; Sint-Joost-ten-Node 132.515 ; Ukkel 128.414 ; Charleroi Noord en Zuid tweemaal 70.000 ; Luik tweemaal 75.000 ; Schaerbeek tweemaal 78.000 ; Leuven tweemaal 61.000 ; Gent driemaal 59.000, terwijl Brussel viermaal 46.000 inwoners telt.

Bij de dun bevolkte kantons : Erezée 6.000 inwoners ; Sibret 7.655 ; Wellin 5.747.

Het is interessant als test de tabel te publiceren van de algemene activiteit van een groot stedelijk vredegerecht gedurende tien jaren.

Wij nemen bij voorbeeld het kanton Charleroi-Noord (70.000 inwoners), met een gewoon rechter en een toegevoegd rechter, die zijn activiteit voor de helft moet verdelen over het kanton Charleroi-Zuid, waar evenveel werk is.

Justice de Paix du Canton nord de Charleroi.
Vredegerecht van het Kanton Charleroi-Noord.

1 titulaire. — 1 *titularis*.

70.000 habitants. — 70.000 *inwoners*.

I. — JURIDICTION CIVILE. — *BURGERLIJKE ZAKEN*.

Années — <i>Jaar</i>	Conciliations — <i>Verzoeningen</i>	Jugements définitifs — <i>Eindvonnissen</i>	Jugements préparatoires — <i>Voorbereidende vonnissen</i>
1943	1180	553	45
1944	925	414	40
1945	1206	407	42
1946	1368	594	59
1947	1686	484	65
1948	1313	636	112
1949	1295	894	93
1950	1578	840	83
1951	1377	1423	120
1952	1608	1326	148
1953	1556	1366	112

II. — JURIDICTION RÉPRESSIVE. — *POLITIEZAKEN*.

Années — <i>Jaar</i>	Renvois en police — <i>Verwijzing naar politierechtbank</i>	Affaires jugées — <i>Gevonniste zaken</i>	Roulage — <i>Verkeerszaken</i>	Prévenus jugés — <i>Gevonniste beklaagden</i>	Parties civiles — <i>Burgerlijke partijen</i>	Appels — <i>Hoger beroep</i>
1943	19	794	107	1093	49	14
1944	13	560	60	761	30	5
1945	11	501	98	646	28	6
1946	16	562	153	797	37	7
1947	38	971	287	1444	72	24
1948	46	1136	438	1611	115	45
1949	68	1140	493	1637	142	54
1950	116	1328	562	1866	162	65
1951	133	1240	575	1730	255	80
1952	146	1217	516	1657	255	72
1953	143	1212	678	1779	267	86

Canton sud. — Kanton Zuid.

Même bilan. — Zelfde staat.

1 titulaire. — 1 titularis.

70.000 habitants. — 70.000 inwoners.

1 juge de paix de complément depuis le 22 mai 1949 qui aide les deux juges surchargés. — *Sinds 22 Mei 1949 is er een toegevoegd vrederechter, die de twee overbelaste rechters helpt.*

La comparaison des chiffres à dix ans de distance se passe de commentaire.

Il y a donc une nécessité impérieuse et urgente à réorganiser les circonscriptions de justices de paix et à équilibrer les prestations entre les magistrats cantonaux.

En 1925 déjà, un projet Dijon, défendu par le Ministre Tschoffen, avait abordé le problème mais réintégra bientôt l'abîme des cartons.

L'arrêté-loi du 20 septembre 1945 créa vingt places de juges de paix de complément. Ce n'était là qu'un expédient commandé par les circonstances. Depuis, ces mêmes circonstances n'ont fait que s'aggraver. L'institution des Juges de Paix de complément s'est révélée peu efficace en soi. Les titulaires n'ont sur leur adjoint aucune autorité, souvent des frictions naissent des difficultés d'attribution, des questions de prestige surgissent, le tout nuisant au rendement et à la dignité de la justice.

M. le Président Struye déposa à son tour un projet en 1948 (n° 463). Il n'eut pas plus de chance que ses prédécesseurs.

Puisqu'il faut, avant tout, courir au plus pressé et que les Tribunaux de Première Instance comptent tous des magistrats en surnombre, ne pourrait-on utiliser ceux-ci ainsi que les juges de paix des cantons ruraux circonvoisins pour alléger la tâche des juges surchargés ?

Le problème est en tous cas d'une extrême urgence. Toute l'efficacité des législations attribuant compétence au Juge de Paix peut être tenue en échec. Une tâche double s'impose : prendre immédiatement les mesures provisoires destinées à décongestionner les cantons engorgés et mettre sur le métier sans désespérer la réorganisation complète de la justice cantonale.

2° Organisation rationnelle du travail des greffes.

Le problème de l'organisation du travail dans les greffes est devenu une question urgente si l'on veut aboutir à une accélération dans la délivrance des copies ou expéditions des décisions judiciaires ou des copies de dossier.

Les lenteurs constatées proviennent plus du manque de moyens que d'une mauvaise organisation.

Les progrès réalisés à ce jour dans la technique permettent de fournir au greffe de chaque tribunal de première instance un appareil de photocopie

Een vergelijking van de cijfers op tien jaar afstand spreekt voor zichzelf.

Het is dus dringend nodig de gebieden van de vrederechten te reorganiseren en de dienstverstrekingen van de onderscheidene kantonale magistraten in evenwicht te brengen.

Reeds in 1925 werd het probleem ter hand genomen bij een door Minister Tschoffen verdedigd ontwerp Dijon, dat echter weldra bij de onafgehandelde stukken terecht kwam.

De besluitwet van 20 September 1945 stelde twintig betrekkingen van toegevoegd vrederechter in. Dit was slechts een noodmaatregel, door de omstandigheden opgedrongen. Sindsdien zijn dezelfde omstandigheden steeds verergerd. De instelling van toegevoegde vrederechters is op zichzelf weinig doeltreffend gebleken. De titularissen hebben geen gezag over hun adjuncten, er is dikwijls wrijving ingevolge geschillen van bevoegdheid, er rijzen prestigekwesties, en dit alles schaadt het rendement en de waardigheid van het gerecht.

In 1948 diende de h. Voorzitter Struye op zijn beurt een ontwerp (n° 463) in. Hij had niet meer geluk dan zijn voorgangers.

Aangezien eerst daar moet geholpen worden waar de nood het hoogst is en alle rechtbanken van eerste aanleg overtallige magistraten hebben, is het de vraag of dezen niet samen met de vrederechters van de omliggende landelijke kantons de taak van de overbelaste rechters zouden kunnen verlichten.

Het vraagstuk is onbetwistbaar uiterst dringend. De doeltreffendheid van de wetten die aan de vrederechters een bevoegdheid verlenen, kan in het gedrang komen. Er is tweërlei geboden : onmiddellijk voorlopige maatregelen treffen ten einde de overbelaste kantons te ontlasten en onverwijld de volledige reorganisatie van het kantonale rechtswezen op het getouw zetten.

2° Doelmatige regeling van de griffiewerkzaamheden.

De regeling van het griffiewerk is een dringende noodzaak geworden, indien men wenst dat de copieën of expedities van gerechtelijke beslissingen of de copieën van dossiers met meer spoed worden afgeleverd.

De huidige vertraging is echter meer te wijten aan ontoereikende middelen dan aan slechte organisatie.

Het moet met de hedendaagse technische vooruitgang mogelijk zijn de griffie van elke rechtbank van eerste aanleg uit te rusten met een fotocopie-

d'un prix de revient relativement peu élevé et que n'importe quel employé est à même de manipuler correctement dans un minimum de temps. La grosse dépense réside dans le coût de l'expédition ou de la copie exécutée sur papier sensible (8 francs environ pour les deux faces d'une feuille d'un format in quarto coquille simple). Cette dépense serait facilement couverte par l'économie du recrutement d'un personnel spécialisé et par un gain de temps, lequel serait consacré à d'autres tâches qui ne font qu'augmenter dans tous les greffes du pays.

L'installation d'un petit laboratoire de photocopies dans les tribunaux de première instance s'impose à bref délai si l'on veut donner satisfaction aux justiciables.

La faculté accordée aux greffes de province de s'adresser au Service central de photocopie à Bruxelles, est inopérante : la plupart des documents se trouvant être des minutes dont le greffier ne peut se déssaisir. Au surplus, le délai de délivrance de l'expédition ne s'en trouve pas raccourci, car le temps gagné à la confection est perdu par l'échange de l'envoi et du retour par correspondance. Il faut aussi redouter la possibilité de perte de documents.

Dans le même ordre d'idées, un effort doit être fait dans la modernisation du mobilier des greffes et des parquets qui ne répond plus à une organisation moderne du travail. En général, le mobilier est hétéroclite. Il a été constitué il y a 60 ou 70 ans et a été complété par du mobilier récupéré après les deux occupations.

3° Régularisation des employés temporaires. — Fixation du cadre. — Recrutement des greffiers.

La situation des employés temporaires des greffes doit aussi retenir l'attention au moment où le problème préoccupe tous les agents temporaires des administrations publiques.

Le cadre des greffes et des parquets des Cours et Tribunaux devrait être à son tour refondu au même titre que le cadre des magistrats.

On pourrait ainsi pourvoir d'une nomination définitive les employés temporaires qui répondent aux conditions imposées par la législation en vigueur. Il s'agit là d'un statut de base qui, devant avoir des répercussions à longue échéance, mérite un examen aussi urgent qu'attentif.

4° Les locaux judiciaires.

Si la dignité de la justice et l'efficacité de son administration dépendent au premier chef de l'Ordre judiciaire, de ses collaborateurs, du barreau et des greffes, les locaux dans lesquels la Justice s'élabore et se rend doivent aussi retenir la sollicitude des pouvoirs publics.

toestel dat betrekkelijk weinig kost en na enige tijd door om het even welke bediende behoorlijk kan worden bediend. De expeditie of de copie op gevoelig papier kost het meest (ongeveer 8 frank voor een tweezijdig te gebruiken quarto-vel, gewone coquille). Maar deze uitgaaf is gemakkelijk te compenseren, door een geringere aanwerving van deskundig personeel en een besparing van tijd, zodat het personeel kan gebruikt worden bij andere werkzaamheden, die in al de griffies van het land gestadig toenemen.

Wil men aan de rechtsonderhorigen voldoening geven, dan behoort onverwijld een klein fotocopiëlaboratorium in de rechtbanken van eerste aanleg te worden ingericht.

Het feit dat de griffies in de provincie zich tot de centrale fotocopiëdienst te Brussel kunnen wenden, is ondoeltreffend, aangezien de meeste stukken minuten zijn, die de griffier niet uit de hand mag geven. Bovendien geschiedt afgifte van de expeditie niet vlugger, want de tijd die met het kopiëren wordt gewonnen, gaat verloren bij de toezending en terugzending van het stuk via de post. Er bestaat ook gevaar dat de stukken verloren gaan.

In hetzelfde verband moet eveneens een inspanning worden gedaan voor de modernisering van het meubilair der griffies en parketten, dat niet meer is overeen te brengen met een moderne organisatie van de arbeid. Het meubilair hoort doorgaans niet bijeen. Het is zestig of zeventig jaar geleden samengesteld en sindsdien aangevuld met stukken, die na de twee bezettingen gerecupereerd werden.

3° Regularisatie van het tijdelijk personeel. — Vaststelling van het kader. — Aanwerving van griffiers.

Nu alle tijdelijke ambtenaren in overheidsdienst met dit vraagstuk begaan zijn, moet ook de positie van het tijdelijk personeel der griffies de aandacht hebben.

Het kader van de griffies en de parketten bij de hoven en rechtbanken moet op zijn beurt worden omgewerkt, zoals het kader van de magistraten.

Aldus zou een vaste benoeming kunnen gegeven worden aan tijdelijk personeel dat aan de eisen van de geldende wetten voldoet. Het gaat hier om een rechtstoestandsregeling die nog jaren lang haar weerslag zal hebben en derhalve dringend en aandachtig onderzocht behoort te worden.

4° De gerechtslokalen.

Hoewel de waardigheid van het gerecht en de doeltreffendheid van de rechtsbedeling in de eerste plaats afhangt van de Rechterlijke Macht, haar medewerkers, de balie en de griffies, moet de aandacht van de openbare overheden toch ook uitgaan naar de lokalen, waarin recht gesproken wordt.

L'indignité, l'incommodité et le manque d'aptitude fonctionnelle des locaux de justice sont des maux contre lesquels il importe de lutter au plus tôt. Hélas, le bon vouloir du Département de la Justice ne suffit pas toujours à porter remède à d'incroyables situations immobilières. Le conflit des compétences administratives rend souvent toute intervention rapide impossible.

Le Parlement a été saisi à diverses reprises du problème que posent l'aménagement et l'entretien des locaux judiciaires. Il le fut tantôt par le rapporteur du budget lui-même, tantôt par des interventions au Parlement, et plus récemment encore par deux propositions de loi. La première déposée le 18 juillet 1952 sur le bureau du Sénat par M. le Sénateur Allard, la seconde déposée sur le bureau de la Chambre le 25 novembre de la même année par M. le Député Deruelle.

Ces deux propositions avaient pour dessein de mettre à charge de l'État les obligations que les provinces et communes doivent assumer actuellement.

En effet, les provinces sont tenues de fournir les locaux des Cours d'Assises, des tribunaux de 1^{re} instance et de commerce, en vertu de l'article 69 de la loi provinciale du 30 avril 1836 qui fait une obligation au Conseil provincial de porter annuellement au budget des dépenses le loyer des locaux de ces juridictions. Les officiers judiciaires ont leur bureau dans les locaux du Palais de Justice, lorsqu'ils résident dans les chefs-lieux d'arrondissement judiciaire (loi du 7 avril 1919).

Hormis les Palais de Justice de Bruxelles, Gand et Liège qui appartiennent à l'État, tous les autres Palais de Justice appartiennent aux provinces. Toutefois, le Palais de Justice de Furnes appartient à cette ville et est pris en location par la province. Il en est de même pour l'immeuble qui abrite provisoirement le tribunal de 1^{re} instance de Courtrai.

Les localités où sont situées les justices de paix et les tribunaux de simple police ont également pour obligation de fournir les locaux destinés à ces juridictions. En effet, l'article 131 de la Loi communale du 30 mars 1836 oblige le Conseil communal à porter annuellement au budget les dépenses de loyer et d'entretien des locaux servant aux audiences des justices de paix et ceux servant de tribunal de police, dans les communes où ces établissements sont situés.

L'Administration communale est également tenue de fournir un local pour permettre le dépôt des minutes des actes du juge de paix en matière civile et de police (art. 14 de la loi du 18 juin 1869).

Les justices de paix sont donc propriété communale et leurs locaux sont tantôt compris dans les Hôtels de Ville ou maisons communales ou sont tantôt distincts de ceux-ci.

113 juridictions ont leur siège dans les Hôtels de Ville ou maisons communales;

De onwaardigheid, de ongerieflijkheid en het gemis van functionele geschiktheid van de gerechtshovenen zijn kwalen waartegen onverwijld moet worden ingegaan. De goede wil van het Departement van Justitie volstaat helaas niet altijd om ongelooftelijke toestanden inzake gebouwen te verhelpen. De geschillen op het gebied van de administratieve bevoegdheid verhinderen dikwijls dat er met spoed wordt ingegrepen.

Het vraagstuk van de inrichting en het onderhoud der gerechtshovenen is herhaaldelijk bij het Parlement aanhangig gemaakt, nu eens door de verslaggever van de begroting, dan weer door interventies in het Parlement, en onlangs nog door twee wetsvoorstellen, waarvan het eerste op 18 Juli 1952 bij de Senaat werd ingediend door de heer Allard en het tweede op 25 November van hetzelfde jaar door de heer Deruelle bij de Kamer.

Het oogmerk van beide voorstellen was de verplichting die thans op de provinciën en de gemeenten rust, ten laste van de Staat te brengen.

De provinciën zijn immers gehouden lokalen te verschaffen aan de hoven van assisen en aan de rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel, krachtens artikel 69 van de provinciale wet van 30 April 1836, die de provinciale raad verplicht jaarlijks de huur der lokalen van die rechtbanken op de begroting van uitgaven te brengen. De rechterlijke officieren hebben hun bureau in de lokalen van de gerechtshoven, wanneer zij in de hoofdplaats van een gerechtelijk arrondissement verblijven (wet van 7 April 1919).

Buiten de justitiepaleizen te Brussel, Gent en Luik, welke aan de Staat toebehoren, zijn alle andere gerechtshoven eigendom van de provincies. Het gerechtshof van Veurne is evenwel eigendom van die stad en wordt door de provincie in huur genomen. Hetzelfde geldt voor het gebouw waarin voorlopig de rechtbank van eerste aanleg van Kortrijk is ondergebracht.

De plaatsen, waar vrederegichten en politie-rechtbanken gevestigd zijn, zijn ook verplicht de nodige lokalen voor die rechtscolleges ter beschikking te stellen. Krachtens artikel 131 van de gemeentewet van 30 Maart 1836 is de gemeenteraad immers verplicht, elk jaar op de begroting van uitgaven de kosten van huur en onderhoud aan te rekenen van de lokalen voor de terechtzittingen van het vrederecht en van de politierechtbank, in de gemeenten waar die instellingen gevestigd zijn.

Het gemeentebestuur is ook gehouden een lokaal ter beschikking te stellen voor de bewaring van de minuten der akten van de vrederechter in burgerlijke en politiezaken (artikel 14 van de wet van 18 Juni 1869).

De vrederegichten zijn dus gemeente-eigendom en hun lokalen zijn nu eens in stad- of gemeentehuizen, dan weer in afzonderlijke gebouwen ondergebracht.

113 rechtscolleges hebben hun zetel in het stad- of gemeentehuis.

48 juridictions sont installées dans des parties de bâtiments appartenant aux communes ou loués par elles;

29 sont installées dans les Palais de Justice des chefs-lieux d'arrondissement moyennant en principe le paiement du loyer par les communes aux provinces ou à l'État pour le Palais dont celui-ci est propriétaire;

40 sont installées dans des bâtiments communaux affectés exclusivement à leur usage.

Les communes se sont souvent partiellement dérobées à leurs obligations légales, soit par négligence, soit par impécuniosité, soit même par ladre-rie. Des membres de la Commission rappellent le cas de prétoires de justice de paix installés au-dessus d'étables ou de locaux insalubres, voire dans le même immeuble qu'un débit de boissons. Actuellement, la vétusté des locaux des justices de paix rurales est généralement de règle.

Depuis la loi du 22 janvier 1931 relative à la fiscalité communale et provinciale, les menues dépenses, l'ameublement et les réparations d'entretien courant de toutes les juridictions sont supportées intégralement par l'État.

Ce sont donc les provinces et les communes qui doivent fournir les locaux et effectuer les grosses réparations.

Il est aisé de concevoir l'origine des conflits. Lorsque l'État estime que les locaux mis à la disposition de la Justice sont insuffisants, ou ont besoin de grosses réparations, il invite les provinces et les communes intéressées à prendre des mesures adéquates. Or, certaines communes et provinces ne seraient pas en mesure de supporter les charges qu'entraîne l'amélioration des locaux ou leur agrandissement, malgré l'intervention de l'État pour subsidier de tels travaux (subsidés fixés normalement à 30 % du montant de la dépense (arrêté royal du 2 juillet 1949, article 2, paragraphe 4, A).

Des difficultés surgissent également au sujet de certaines dépenses d'entretien pour lesquelles l'État, les provinces et les communes se rejettent mutuellement la charge.

Les propositions de loi qui avaient été déposées sur le bureau du Parlement tendaient à résoudre ces questions en mettant toutes ces dépenses à charge de l'État mais encore conviendrait-il de trouver une formule qui puisse s'adapter aux différents propriétaires des locaux judiciaires.

Devant la complexité des problèmes à résoudre, les Ministres de l'Intérieur et de la Justice ont constitué une commission à laquelle participent les délégués des Départements du Travail et de la Prévoyance Sociale, des Travaux Publics et des Finances pour rechercher des solutions adéquates à tous les aspects de la question.

Il conviendra qu'une impulsion nouvelle soit donnée au fonctionnement de cette Commission pour qu'un statut cohérent de tout l'immobilier judiciairement fin une fois pour toutes, aux guerillas administratives et disputes byzantines qui entravent la modernisation de l'appareil judiciaire.

48 rechtscolleges zijn ondergebracht in gedeelten van gebouwen aan de gemeenten toebehorend of door deze gehuurd;

29 treft men er aan in de gerechtshoven van de arrondissementshoofdplaatsen en de verschuldigde huur wordt in principe door de gemeenten aan de provincies of aan de Staat betaald voor het gerechtshof waarvan deze eigenaar is;

40 betrekken gemeentegebouwen die uitsluitend tot hun gebruik zijn bestemd.

Vaak hebben de gemeenten zich gedeeltelijk aan hun wettelijke verplichtingen onttrokken, hetzij uit slordigheid, hetzij uit geldgebrek, hetzij zelfs uit gierigheid. Sommige commissieleden noemden het geval van vredegerechten die boven stallen of ongezonde vertrekken, ja zelfs in hetzelfde gebouw als een drankgelegenheid zijn ondergebracht. Heden ten dage zijn de lokalen van de landelijke vredegerechten haast alle verouderd.

Sinds de wet van 22 Januari 1931 betreffende de gemeentelijke en provinciale fiscaliteit, komen kleine onkosten, de bemeubeling en de gewone onderhoudsherstellingen van alle rechtscolleges ten laste van de Staat.

Bijgevolg zijn de provincies en de gemeenten verplicht de lokalen te verstrekken en de zware herstellingen uit te voeren.

Men ziet zonder moeite in, hoe de geschillen ontstaan. Wanneer de Staat van mening is dat de ter beschikking van het gerecht gestelde lokalen onvoldoende zijn of grote herstellingen behoeven, verzoekt hij de betrokken provincies en de gemeenten om passende maatregelen te treffen. Welnu, sommige gemeenten en provincies zijn niet bij machte de lasten, verbonden om de verbetering of de vergroting van de lokalen te dragen, ondanks de Staatsbijdrage in de kosten van dergelijke werken (toelagen normaal vastgesteld op 30 t. h. van het bedrag der uitgaven, koninklijk besluit van 2 Juli 1949, art. 2, § 4, A).

Er zijn ook moeilijkheden gerezen in verband met bepaalde onderhoudskosten, waarvoor noch de Staat, noch de provincies, noch de gemeenten de last willen op zich nemen.

De bij het Parlement ingediende wetsvoorstellen poogden die moeilijkheden op te lossen door alle uitgaven ten laste van de Staat te brengen; niettemin zou een formule moeten gevonden worden die voor de verschillende eigenaars van gerechtshokalen geldt.

Daar de op te lossen vraagstukken zeer ingewikkeld waren, hebben de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie een commissie ingesteld, waaraan afgevaardigden van Arbeid en Sociale Voorzorg, Openbare Werken en Financiën deelnemen ten einde een behoorlijke oplossing voor alle aspecten van het vraagstuk te zoeken.

Aan die commissie behoort een nieuwe impuls te worden gegeven, opdat een samenhangend statuut voor de gerechtelijke immobiliën eens voor altijd een einde zou maken aan de administratieve guerilla's en de Byzantijnse twisten die de modernisering van het gerechtsapparaat in de weg staan.

5° *La répression de l'ivresse en matière de roulage.*

Votre Commission s'est émue de l'aspect inquiétant que prend l'augmentation toujours croissante du nombre des accidents de roulage. Les juridictions répressives voient plus de la moitié de leur activité consacrée à l'examen de ce genre de dossiers.

On constate hélas que parmi ces affaires, les accidents dus à l'ivresse des conducteurs constituent un pourcentage toujours croissant. Si cette fréquence se poursuit au rythme actuel, nous serons bientôt en présence d'une véritable calamité publique.

Dans certains arrondissements frontières du Nord et du Sud du pays, les grand'routes menant aux localités françaises et hollandaises toutes proches, deviennent, le dimanche, de plus en plus dangereuses par le fait de conducteurs rentrant le soir en Belgique sous l'influence de la boisson.

Si, d'une part, les tribunaux sont armés pour réprimer comme il convient ces délits — qu'il serait dans bien des cas plus équitable de qualifier crimes — il est souvent difficile aux Parquets d'apporter la preuve judiciaire de l'état d'ivresse des prévenus. Les prétoires sont journellement le théâtre de débats passionnés sur le caractère probant des signes extérieurs de l'ivresse. Les avis les plus contradictoires donnés sur la matière par les praticiens se heurtent, laissant le Tribunal indécis. De ce fait, trop de coupables échappent à une juste répression. Bien des tribunaux mêmes se laissent influencer par le fait que l'intérêt de la victime prime celui de la répression. La victime préfère voir l'auteur de l'accident échapper à la prévention d'ivresse et aussi à la clause de déchéance, devenue une clause de style dans tous les contrats d'assurance automobile. Aussi, le moindre doute couronne souvent de succès les efforts des avocats du prévenu et de la partie civile qui, sur ce point, au moins, les conjugent toujours.

Le recours à l'analyse du sang n'est pas, jusqu'à présent, un facteur décisif. Cette mesure d'instruction est tout d'abord purement facultative et ne peut être imposée au conducteur qui refuse de s'y soumettre. Ensuite, la technique du prélèvement sanguin est la plupart du temps exécutée en pleine campagne par des médecins non spécialisés ou ne disposant pas du matériel nécessaire. L'asepsie de la seringue de Pravaz au moyen de désinfectant non adéquat peut fausser le résultat de l'analyse et lui enlève dès l'abord toute valeur probante.

Enfin, les travaux scientifiques actuels sont profondément divisés sur le pourcentage d'alcool constituant la frontière entre l'aptitude et la non-aptitude à conduire un véhicule.

La Commission pour l'étude du diagnostic médico-légal de l'ivresse a consacré au problème un travail particulièrement fouillé.

Nous croyons intéressant de relater ici comment la législation suédoise a résolu cette épineuse question; elle répute en état d'ivresse la personne

5° *De beteugeling van de dronkenschap inzake verkeer.*

Uw Commissie maakte zich bezorgd over de voortdurende toeneming van het aantal verkeersongevallen die een onrustwekkend karakter aanneemt. De strafgerichten besteden de helft van hun tijd aan de behandeling van dergelijke dossiers.

Het blijkt, helaas, dat een steeds groter wordend percentage van die ongevallen te wijten is aan dronkenschap van de bestuurders. Indien de toestand in hetzelfde tempo blijft evolueren, zullen wij weldra voor een echte openbare ramp staan.

In sommige grensarrondissementen van het Noorden en het Zuiden des lands worden de grote wegen die naar de nabije Franse en Nederlandse gemeenten leiden, 's Zondags steeds onveiliger door het optreden van autobestuurders die 's avonds beschonken naar België terugkeren.

Hoewel de rechtbanken gewapend zijn om die misdrijven, die veelal juister misdaden zouden heten, tegen te gaan, valt het de parketten vaak moeilijk in rechte te bewijzen dat de beklaagden dronken waren. Dagelijks worden in de gerechtszalen heftige debatten gevoerd over de bewijskracht van de uitwendige tekenen van dronkenschap. Ter zake worden de meest tegenstrijdige adviezen verstrekt door de dokters, waarna de rechtbank even besluiteloos blijft. Daardoor ontglippen te veel schuldigen aan een billijke straf. Meer dan één rechtbank laat zich beïnvloeden door het feit dat het belang van het slachtoffer vóór dat van de beteugeling gaat. Het slachtoffer ziet de dader van het ongeval liever ontkomen aan de beschuldiging van dronkenschap en meteen aan de vervalclausule, die een zuiver vormelijke clausule is geworden in de meeste auto-verzekeringscontracten. Vaak geeft de geringste twijfel dan ook aan de advocaten van de beklagde en van de burgerlijke partij, die althans op dit punt hun krachten verenigen, gelegenheid om succes te oogsten.

Het bloedonderzoek is totnogtoe geen beslissende factor gebleken. Deze instructiemaatregel is vooreerst vrij en kan dus niet opgelegd worden aan een bestuurder, die weigert er zich aan te onderwerpen. Bovendien wordt dit onderzoek meestal in volle veld verricht door dokters, die niet gespecialiseerd zijn of het vereiste materieel missen. Is het injectiespuitje niet met het gepaste ontsmettingsmiddel gezuiverd, dan kan de uitkomst van het onderzoek verkeerd zijn en verliest het elke bewijskracht.

Ten slotte zijn de wetenschappelijke kringen verdeeld omtrent het percentage alcohol dat de grens trekt tussen de geschiktheid en de ongeschiktheid om een rijtuig te besturen.

De Commissie voor de bestudering van de gerechtelijk-geneeskundige diagnose van de dronkenschap heeft aan dit vraagstuk een zeer grondig onderzoek gewijd.

Het komt ons interessant voor, hier even uiteen te zetten, hoe Zweden deze delicate kwestie heeft opgelost. Volgens de Zweedse wet wordt beschouwd

qui, conduisant un véhicule, présente une teneur alcoolique dans le sang de 1,5 pour mille ou plus.

Elle réprime cette ivresse par un an d'emprisonnement au plus et, en cas de circonstances atténuantes par 25 amendes journalières au moins. Cette amende journalière est calculée sur le revenu journalier du condamné; elle varie donc selon la richesse de celui-ci. Elle est de 5 couronnes au moins et le maximum des amendes pouvant être prononcées est de 30.000 couronnes (la couronne suédoise vaut environ 10 francs belges).

D'autre part, si la teneur d'alcool atteint au moins 0,8 le conducteur est puni d'un emprisonnement de six mois au plus ou de dix amendes journalières au moins. L'examen médical et la prise de sang peuvent être ordonnés par l'autorité qui fait l'enquête.

Que penser de cette législation? On peut penser avec M. van Beirs, conseiller à la Cour de Cassation et membre de la Commission précitée, que du point de vue social, la répression qui tend à la sanction d'un comportement humain, implique la prise en considération de facteurs qui ne souffrent pas d'être réduits à la mesure d'éléments matériels.

Cette opinion est étayée par les avis divergents de la science.

D'après les spécialistes, trois à quatre grammes d'alcool par litre de sang révèlent une ivresse caractérisée et totale. Ce ne sont généralement pas ces sortes de cas qui mettent les tribunaux en difficulté. Les conducteurs accusant de tels pourcentages ne sont plus guère en état de conduire.

Une quantité de 0,7 d'alcool peut déjà causer de légers troubles, tandis que 1,5 rend généralement le conducteur inapte à conduire. C'est le début de l'ivresse qui commence par modifier les facultés inhibitrices et de « self controle » de l'individu, qui se révèle le plus dangereux pour la conduite d'un véhicule. En Amérique, on admet qu'à partir de 0,5 l'aptitude à conduire une voiture peut être affectée. Le pourcentage de 1 pour mille correspond en moyenne à l'absorption de 5 verres d'alcool à 40 degrés (15 centimètres cubes).

La Conférence internationale de Toronto traitant de « l'alcool et le trafic routier » en septembre 1953, a longuement examiné cette question. Il résulte de son rapport final :

1^o Dans plusieurs Etats des U.S.A. et du Canada le taux de 1,5 est considéré comme une limite au-delà de laquelle le conducteur est réputé incapable d'avoir le bon contrôle de son véhicule.

2^o Le « Uniform Vehicle Code-Act V » (adopté par 15 états des U.S.A.) stipule :

— moins de 0,5 ‰ : Le prévenu est présumé ne pas être sous l'influence de la boisson.

als zijnde in staat van dronkenschap hij die een rijtuig bestuurt en wiens bloed een alcoholgehalte heeft van 1,5 per duizend of meer.

Deze dronkenschap wordt bestraft met ten hoogste één jaar gevangenisstraf en zo er verzachtende omstandigheden bestaan, met ten minste vijf en twintig « dagboeten ». Deze « dagboete » wordt berekend op grond van het dagelijks inkomen van de veroordeelde; zij verschilt dus volgens zijn rijkdom. Zij bedraagt ten minste 5 kronen en het maximum van de geldboeten dat uitgesproken kan worden is 30.000 kronen (1 Zweedse kroon is circa 10 Belgische frank).

Indien het alcoholgehalte ten minste 0,8 bedraagt wordt de bestuurder gestraft met ten hoogste zes maand gevangenzetting of ten minste tien « dagboeten ». Het geneeskundig onderzoek en het bloedonderzoek kunnen gelast worden door de overheid die de zaak in handen heeft.

Wat te denken van deze wetgeving? Met de heer Van Beirs, raadsheer in het Hof van Verbreking en lid van bovengenoemde Commissie mogen wij aannemen dat, sociaal gezien, een beteugeling die een menselijke gedraging bedoelt te bestraffen, insluit dat er factoren in aanmerking worden genomen, die niet tot materiële gegevens terug te brengen zijn.

Deze opvatting wordt gestaafd door de uiteenlopende adviezen van de wetenschap.

Volgens de specialisten wijzen drie tot vier gram alcohol per liter bloed een kennelijke en volslagen dronkenschap aan. Soortgelijke gevallen brengen over 't algemeen geen moeilijkheden mee voor de rechtbanken. De autobestuurders wier bloed een dergelijk alcoholgehalte bevat, zijn niet meer in staat om te sturen.

Een hoeveelheid van 0,7 alcohol kan reeds lichte storingen teweegbrengen, terwijl 1,5 de bestuurder doorgaans ongeschikt maakt om te sturen. Het begin van de dronkenschap, wanneer de inhibities en de zelfcontrole een wijziging ondergaan, blijkt het gevaarlijkst voor het besturen van een rijtuig. In Amerika wordt aangenomen dat de geschiktheid om een rijtuig te besturen van 0,5 af kan verminderen. 1 per 1000 stemt doorgaans overeen met het drinken van vijf glazen alcohol van 40° (15 cm³).

De Internationale Conferentie van Toronto, welke « De alcohol en het wegverkeer » als onderwerp had, heeft in September 1953 deze kwestie langdurig onderzocht. Uit haar eindverslag blijkt dat :

1^o In verschillende Staten van de U.S.A. en van Canada het cijfer 1,5 beschouwd wordt als een grens waarboven de bestuurder geacht wordt niet meer in staat te zijn om een goede controle te hebben over zijn rijtuig.

2^o De « Uniform Vehicle Code — Act V » (aangenomen door vijftien Staten van de U.S.A.) bepaalt :

— minder dan 0,5 ‰ : de beklaagde wordt vermoed niet onder de invloed van de drank te zijn;

- *entre 0,5 et 1,5 ‰* : ce fait peut être considéré, avec d'autres éléments, pour déterminer la culpabilité ou l'innocence du prévenu;
- *1,5 ‰ et plus* : le prévenu est présumé être sous l'influence d'une boisson intoxicante.

3^o Il faut cependant admettre que la concentration d'alcool n'apporte pas la *preuve évidente* de l'incapacité de conduire et que certaines personnes sont encore capables de prendre très convenablement le volant avec une concentration supérieure à 1,5 ‰;

4^o Dans ces conditions le degré de concentration n'est qu'un élément; il faut donc compléter la preuve de l'incapacité de conduire par des constatations, autres que celles de la prise de sang;

5^o La prise de sang doit être entourée de garanties;

6^o Uniquement dans l'intérêt et pour la protection de la communauté, il faut fixer une limite de concentration, qui ne peut être dépassée sans que le conducteur soit réputé incapable de conduire (une résolution tendant à fixer cette limite de 1 ‰ a été rejetée), et la conférence n'a pas fixé la limite critique du pourcentage alcoolique.

On voit néanmoins se dessiner dans les œuvres de plusieurs juristes et sociologues une nouvelle théorie du risque s'écartant de l'ancienne notion pénale de l'ivresse. Selon eux, ce n'est point l'intoxication alcoolique en soi qui doit être réprimée, mais le fait d'aggraver un risque inhérent à l'occupation exercée, en s'exposant, par l'absorption d'alcool, à ne plus présenter les facultés d'attention, de décision de jugement, en un mot, les aptitudes requises à l'exercice de pareille activité.

On peut conclure de ces différents éléments que le seul dosage de l'alcool dans le sang ne peut, dans certains cas limites, fournir un diagnostic absolument sûr. Pour arriver à des conclusions tout à fait certaines, il y aurait lieu de combiner deux éléments : la prise de sang et l'examen clinique. Seule la réunion de ces deux éléments permettrait de formuler un diagnostic qui ne peut plus prêter à discussion.

On ne peut permettre en outre que les tribunaux doivent abdiquer leur pouvoir d'appréciation au profit des médecins légistes, d'autant plus que le législateur n'a pas pour mission de consacrer des théories scientifiques surtout lorsque celles-ci ne sont pas définitivement fixées, ce qui paraît bien le cas de l'espèce.

L'ivresse étant un phénomène psychique, il paraît difficile de l'apprécier légalement et dans tous les cas par la mensuration de ce qui peut être une cause essentielle mais non exclusive.

Il ne peut donc être question, à notre sentiment, de vinculer le pouvoir d'appréciation des tribunaux en définissant l'ivresse par une quantité déterminée d'alcool dans le sang.

- *tussen 0,5 en 1,5 ‰* : dit feit kan, samen met andere gegevens, in overweging worden genomen voor het vaststellen van schuld of onschuld ;
- *1,5 ‰ en meer* : de beklaagde wordt beschouwd onder de invloed van een alcoholhoudende drank te zijn ;

3^o Men moet evenwel toegeven dat de alcoholconcentratie geen *afdoend bewijs* levert voor de ongeschiktheid om te besturen en dat sommigen nog zeer behoorlijk het stuur kunnen houden met een concentratie van meer dan 1,5 ‰;

4^o Derhalve is het alcoholgehalte slechts één element; de ongeschiktheid om te besturen moet dus nog bewezen worden door andere constataties dan de bloedafneming ;

5^o Bij het afnemen van bloed moeten zekere waarborgen aanwezig zijn ;

6^o Alleen in het belang en voor de bescherming van de gemeenschap dient er een grens gesteld te worden voor de concentratie, boven welke grens de bestuurder geacht wordt niet meer in staat te zijn te besturen (een resolutie om deze grens op 1 ‰ te stellen, werd afgewezen) en de Conferentie heeft de critische grens van het alcoholpercentage niet bepaald.

Verscheidene juristen en sociologen verdedigen niettemin in hun werken een nieuwe risico-theorie, waarbij het vroeger strafrechtelijk begrip dronkenschap wordt losgelaten. Volgens hen moet niet de intoxicatie door alcohol op zichzelf worden gestraft, maar wel het feit dat een aan de uitgeoefende functie verbonden risico wordt vergroot omdat men zich, door het gebruik van alcohol, blootstelt aan een verzwakking van de nodige aandacht, beslistheid en oordeel, kortom, niet meer de vereiste geschiktheid bezit voor de uitoefening van zulk een activiteit.

Hieruit kan worden besloten dat een bepaald alcoholgehalte in het bloed in sommige grensgevallen op zichzelf geen absoluut zekere diagnose oplevert. Om tot onomstootbare conclusies te komen zouden beide elementen, de bloedafneming en het klinisch onderzoek, moeten samengaan. Alleen uit deze beide gegevens zou een onbetwistbare diagnose kunnen gemaakt worden.

Bovendien kan niet geduld worden dat de rechtbanken hun bevoegdheid tot oordelen zouden afstaan aan de wetsdokters, te meer daar de wetgever niet de taak heeft wetenschappelijke theorieën te bekrachtigen, vooral wanneer deze niet, zoals hier het geval blijkt te zijn, onomstootbaar vaststaan.

Aangezien de dronkenschap een psychisch verschijnsel is, is ze moeilijk bij de wet te bepalen en alleszins niet door meting van wat er een essentiële maar geen uitsluitende oorzaak van kan zijn.

Onzes inziens kan er dus geen sprake van zijn de bevoegdheid van de rechtbanken bij de beoordeling van de dronkenschap aan banden te leggen door dronkenschap af te leiden uit een bepaald alcoholgehalte in het bloed.

Selon cette théorie, rien ne s'opposerait à ce que l'on punisse l'automobiliste qui aurait une quantité déterminée d'alcool dans le sang, indépendamment de toute autre considération, et sans qu'il soit nécessaire de prouver son état d'ivresse. Cette infraction trouverait son fondement dans le droit pour la société de se défendre contre le risque considérable que crée tout automobiliste. Il n'est pas permis à celui-ci d'aggraver ce risque en consommant des boissons alcooliques dans une mesure telle que dans la généralité des cas les réactions d'un homme normal en seraient diminuées. L'intéressé serait donc puni pour avoir méconnu une obligation d'abstinence. Si cette théorie heurte de prime abord nos conceptions juridiques traditionnelles, elle présente au moins l'avantage de donner à un problème social, dont la gravité empire chaque jour, une solution que votre rapporteur estime pratique et rationnelle.

En tout état de cause, la question chez nous serait singulièrement simplifiée si le projet de loi sur l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules auto-moteurs était voté tel qu'il a été établi par la Commission Benelux des 21 et 22 mai 1954. Ce projet, inspiré par une évidente nécessité sociale, apporterait entre autres choses, une solution au problème de la clause de déchéance de l'assurance en cas d'ivresse, laquelle entrave la bonne administration de la justice répressive.

Sous ce nouveau régime, la clause de déchéance est abolie en ce sens que l'assureur du prévenu responsable doit indemniser la victime mais garde le droit de répétition contre son assuré. Ce système instaure une peine pécuniaire supplémentaire qui n'est pas faite pour nous déplaire. Le vote prochain de la loi sur l'assurance obligatoire mettra un terme aux disputes de doctrine que vient de soulever un récent arrêt de la Cour d'Appel de Liège sur l'illégalité de la clause de déchéance et, dans la pratique, il supprimera la plupart des hésitations de la justice dans la répression de l'ivresse au volant.

Votre rapporteur estime qu'il serait sage de donner aux douaniers qui, les tout premiers, peuvent se rendre compte de l'état dans lequel se trouve le conducteur du véhicule qu'ils visitent, le pouvoir d'interdire à ce conducteur de poursuivre sa route avant d'avoir recouvré ses facultés de conduire et éventuellement, de faire application de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 permettant d'écrouer deux heures au moins et douze heures au plus l'ivrogne qui occasionne du danger pour autrui ou pour lui-même. Le droit de verbaliser leur serait également reconnu.

Le Parlement ne saurait être trop diligent dans l'élaboration de mesures propres à apporter une solution à une véritable œuvre de salut public.

Volgens deze theorie zou er geen bezwaar tegen zijn dat een autobestuurder, die een bepaalde hoeveelheid alcohol in het bloed heeft, te straffen, afgezien van elke andere overweging, en zonder te moeten bewijzen dat hij in staat van dronkenschap verkeert. Dit misdrijf zou zijn grondslag vinden in het recht van de maatschappij zich te verdedigen tegen het grote risico dat elke autobestuurder oplevert. Deze mag dit risico niet vergroten door zoveel alcoholische dranken te gebruiken dat de normale menselijke reacties er, in de regel, door verzwakt worden. De belanghebbende zou dus gestraft worden omdat hij de plicht van matigheid heeft verzuimd. Al komt deze theorie op het eerste gezicht in botsing met onze traditionele rechtsopvattingen, toch heeft ze ten minste het voordeel, aan een sociaal probleem, dat elke dag erger wordt, een oplossing te geven die, volgens uw verslaggever, praktisch en doelmatig is.

In elk geval zou de kwestie in ons land sterk vereenvoudigd worden indien het wetsontwerp betreffende de verplichte verzekering van de burgerlijke aansprakelijkheid in zake autovoertuigen goedgekeurd werd zoals het door de Beneluxcommissie op 21 en 22 Mei 1954 is opgesteld. Bedoeld ontwerp, dat uitgaat van een voor de hand liggende maatschappelijke noodzaak, zou onder meer een oplossing brengen voor het vraagstuk van de vervalclausule van de verzekering in geval van dronkenschap, welke clausule een goede rechtsbedeling in strafzaken in de weg staat.

In de nieuwe regeling wordt de vervalclausule afgeschafte in deze zin, dat de verzekeraar van de verantwoordelijke beschuldigde het slachtoffer moet vergoeden, maar een verhaalsrecht tegen zijn verzekerde behoudt. In bedoelde regeling wordt een nieuwe geldstraf ingevoerd die onze goedkeuring wegdraagt. De spoedige aanneming van de wet betreffende de verplichte verzekering zal een eind maken aan de juridische betwistingen die hun oorsprong vinden in een onlangs gewezen arrest van het Hof van Beroep te Luik aangaande de onwettelijkheid van de vervalclausule en in de practijk zullen aldus de weifelingen van de rechtspraak bij de beteugeling van de dronkenschap der autobestuurders opgeheven worden.

Uw verslaggever acht het geraden dat de douaniers, die het eerst kunnen oordelen over de staat van de bestuurder van het door hen onderzochte rijtuig, het recht zouden krijgen om dronken bestuurders aan de grens op te houden tot ze wederom stuurvaardig zijn en om eventueel gebruik te maken van de besluitwet van 14 November 1939, op grond waarvan een dronken persoon, die een gevaar voor anderen of voor zichzelf oplevert, gedurende ten minste twee uur en ten hoogste twaalf uur opgesloten mag worden. Ze zouden eveneens gemachtigd moeten worden proces-verbaal op te maken.

Het Parlement kan niet genoeg spoed zetten bij het uitwerken van maatregelen om dit probleem van algemeen belang op te lossen.

6° *La protection de la profession d'avocat.*

Au cours de ces dernières années, le Parlement et votre Commission en particulier, ont spécialement manifesté leur sollicitude à l'égard de l'Ordre Judiciaire.

Soucieux d'une part de ses prérogatives constitutionnelles, et animé d'autre part, du souci d'assurer à ceux qui rendent la justice, l'indépendance et la dignité en fonction des conditions économiques actuelles, le pouvoir législatif a défendu — souvent même avec opiniâtreté — et enfin réalisé le reclassement des traitements de l'Ordre Judiciaire.

Votre Commission s'inquiète à présent de la situation du barreau, collaborateur indispensable de l'Ordre Judiciaire à l'administration d'une bonne justice.

Déjà, le 3 mars 1949, le Sénat votait un projet de loi instituant les conseils de discipline d'appel. Ce projet fut radicalement modifié lors de sa discussion devant la Chambre, par le dépôt d'une série d'amendements du Gouvernement de l'époque tendant à transformer le projet de portée restreinte, en une véritable refonte de tous les textes législatifs qui, depuis le décret impérial de 1810 régissent la profession d'avocat. On peut regretter que le Gouvernement d'alors n'ait pas déposé un projet de loi générale distinct, codifiant les règles de la profession d'avocat. Il aurait ainsi hâté le vote de la loi particulière sur les conseils de discipline d'appel qui se voit aujourd'hui retardé par l'étude des amendements gouvernementaux. L'examen de ce projet est soumis à une Commission spéciale présidée par M. le Ministre Soudan.

La tendance générale inspirant ce projet est le renforcement de l'indépendance du barreau vis-à-vis de l'exécutif et du judiciaire. Cette tendance se manifeste clairement dans l'institution de conseils de discipline d'appel, soustrayant l'avocat à la juridiction des Cours d'Appel. La discussion reste vive sur le point de savoir si la magistrature sera ou non représentée au sein de ces juridictions disciplinaires d'appel.

Cette œuvre de coordination se révèle particulièrement délicate, car la profession d'avocat est, de toutes les professions libérales, celle dont les traditions professionnelles sont les plus anciennes, les plus rigides et aussi les plus nobles. Presqu'immuables, elles ne subirent au cours des temps, que peu de modifications législatives.

L'Histoire a montré que ces règles font partie intégrante de l'arsenal des lois démocratiques sans lesquelles toute liberté individuelle est illusoire. Le sort funeste fait aux avocats, dans les régimes d'oppression et de force, est l'illustration saisissante de leur rôle dans une société libre.

6° *De bescherming van het beroep van advocaat.*

Tijdens de jongste jaren heeft het Parlement, en uw Commissie in het bijzonder, aandacht besteed aan de Rechterlijke Macht.

Enerzijds bewust van zijn grondwettelijke prerogatieven en anderzijds met het doel de onafhankelijkheid en de waardigheid van de rechter in de huidige economische omstandigheden te verzekeren, heeft de wetgever — soms hardnekkig — de herclassering van de wedden van de Rechterlijke Macht verdedigd en ten slotte verwezenlijkt.

Thans gaat de aandacht van uw Commissie naar de toestand van de balie, de onontbeerlijke medewerkster van de Rechterlijke Macht voor een goede rechtsbedeling.

Reeds op 3 Maart 1949 heeft de Senaat een wetsontwerp tot oprichting van tuchtraden van beroep goedgekeurd. Dit ontwerp werd radicaal gewijzigd tijdens de bespreking in de Kamer ingevolge de indiening van een reeks amendementen door de toenmalige Regering, waardoor beoogd werd het ontwerp van beperkte draagwijdte te veranderen in een algemene hervorming van alle wetteksten die, sinds het keizerlijk decreet van 1810, het beroep van advocaat regelen. Het valt te betreuren dat de toenmalige Regering geen afzonderlijk ontwerp van algemene wet tot codificatie van de regelen van het beroep van advocaat ingediend heeft. Aldus zou zij de goedkeuring bespoedigd hebben van de bijzondere wet betreffende de tuchtraden van beroep, die nu vertraagd wordt door het onderzoek van de regeringsamendementen. De behandeling van bewust ontwerp is opgedragen aan een bijzondere Commissie, onder het voorzitterschap van de heer Minister Soudan.

De algemene strekking van dit ontwerp is de versterking van de onafhankelijkheid der balie ten opzichte van de Uitvoerende en de Rechterlijke Macht. Bedoelde strekking komt duidelijk tot uiting in de oprichting van tuchtraden van beroep, waardoor de advocaat aan de rechtspraak der Hoven van Beroep onttrokken wordt. Het blijft een fel omstreden vraag of de magistratuur al dan niet in deze tuchtraden van beroep vertegenwoordigd zal zijn.

Dit coördinatiewerk blijkt zeer moeilijk te vallen, want van alle vrije beroepen heeft dat van advocaat de oudste, de strakste en ook de edelste beroeps-tradities. Deze zijn bijna onveranderlijk en hebben in de loop der tijden slechts weinige wettelijke wijzigingen ondergaan.

De geschiedenis heeft geleerd dat deze regelen een wezenlijk bestanddeel vormen van het geheel der democratische wetten zonder welke de individuele vrijheid een ijdele droom blijft. Het treurig lot dat de advocaten beschoren wordt in de regimes van dwang of onderdrukking geeft een duidelijk beeld van hun rol in een vrije samenleving.

C'est vers un autre aspect de la protection de la profession d'avocat que votre Commission s'est tournée aujourd'hui.

Il s'agit de protéger les intérêts vitaux du barreau contre les entreprises d'hommes d'affaires — souvent véreux — tout autant que contre la prolifération d'organismes corporatifs consultatifs tendant à se substituer à lui.

Au siècle dernier et même jusqu'à la première guerre mondiale, la profession d'avocat était en fait réservée aux représentants de la bourgeoisie qui avaient, financièrement, le moyen d'attendre de longues années la rentabilité de leur profession. De ce fait, le barreau ne souffrait pas d'encombrement et la sélection se faisait sans heurt.

Au lendemain de la première guerre mondiale, deux phénomènes vont modifier profondément cette situation :

1° l'accession toujours plus large aux études supérieures des enfants des classes économiquement faibles;

2° l'extraordinaire prolifération des lois, des règlements, des juridictions de toutes espèces.

Nous ne pouvons assurément que nous réjouir de voir les écoles supérieures de plus en plus peuplées et accessibles à des couches sociales toujours plus vastes. A cet égard, la Belgique aura été un des pays les plus avancés dans l'œuvre de démocratisation du savoir.

Chaque année donc un plus grand nombre d'universitaires cherche à utiliser un diplôme souvent chèrement conquis.

Les études de droit eurent d'emblée la plus grande faveur parmi ces nouveaux venus à l'enseignement supérieur. Aussi, depuis plus de trente ans, le nombre d'inscriptions au barreau va en augmentant. Le barreau, par ses traditions, par la noblesse de sa tâche, par son indépendance, attire chaque jour davantage une jeunesse ardente. C'est ainsi que de toutes les professions libérales, la profession d'avocat souffrit la première de la pléthore du nombre de ses membres. Les conséquences tragiques de cet encombrement professionnel sont trop connues pour qu'il faille ici en brosser l'affligeant tableau.

Chaque barreau, et particulièrement les barreaux des grandes villes connaissent la détresse de cette jeunesse engagée dans une bataille pour la vie, chaque jour plus difficile, et il n'est pas rare de voir des avocats comptant dix ou quinze ans de barreau partager les mêmes soucis.

L'observateur non averti ne voit du barreau que les réussites opulentes mais rares. Il ignore les échecs et les demi-réussites d'une foule d'avocats auxquels pourtant ne manquaient ni le talent ni l'ardeur au travail.

Beaucoup essayèrent de quitter cette maison peu hospitalière. La magistrature fut pour tous l'espoir du salut. Hélas, l'Ordre Judiciaire n'est pas extensible à l'infini et la tendance actuelle du législateur est fort justement d'établir un cadre en fonction des besoins judiciaires plutôt que contingent du nombre de ceux qui en demandent l'entrée.

Uw Commissie heeft zich thans met een ander aspect van de bescherming van het beroep van advocaat beziggehouden.

Het komt er op aan de levensbelangen van de balie te beschermen, zowel tegen de pogingen van — vaak onbetrouwbare — zakenlieden als tegen de woekering van corporatieve adviesorganen, die er op uit zijn haar te verdringen.

In de vorige eeuw en zelfs tot vóór de eerste wereldoorlog, was het beroep van advocaat feitelijk in handen van de burgerij die over voldoende financiële middelen beschikte om jaren lang op de rentabiliteit van haar beroep te wachten. Zo leed de balie niet aan overvoering en gebeurde de selectie zonder storingen.

Na de eerste wereldoorlog werd die toestand door twee factoren grondig gewijzigd :

1° het feit dat de hogere studiën steeds meer toegankelijk werden voor de kinderen van de economisch zwakke klassen;

2° de buitengewone vermenigvuldiging van wetten, reglementen en rechtscolleges van alle slag.

Wij kunnen zeker niet anders dan ons verheugen over het feit dat de hogescholen steeds meer bevolkt en toegankelijk zijn voor bredere volkslagen. In dit opzicht is België een van de vooraanstaande landen geweest bij de democratisatie van de wetenschap.

Ieder jaar dus tracht een steeds groter aantal universitair gebruik te maken van een diploma, dat vaak met veel moeite werd behaald.

De rechtsstudiën genoten onmiddellijk de voorkeur bij die nieuwelingen in het hoger onderwijs. Het aantal inschrijvingen bij de balie gaat dan ook sedert dertig jaar in steeds stijgende lijn. Door zijn tradities, de adel van zijn taak en zijn onafhankelijkheid oefent de balie steeds meer aantrekkingskracht uit op de vurige jeugd. Zo werd het beroep van advocaat, onder alle vrije beroepen, het eerste slachtoffer van een overmaat aan leden. De tragische gevolgen van die overvoering zijn te goed bekend om er hier het treurig beeld van te schilderen.

Iedere balie, en meer bepaald de balies in de grote steden, kennen de ellende van de jongelieden die het steeds moeilijker hebben in hun strijd om het bestaan, en het komt niet zelden voor dat advocaten met tien of vijftien jaar balie dezelfde zorgen hebben.

De leek ziet van de balie slechts de rijkdomverschaffende doch zeldzame successen. Hij weet niets af van de hele of halve mislukkingen van een menigte advocaten wie het nochtans noch aan talent noch aan werklust ontbreekt.

Velen trachten dit ongestuurd huis te verlaten. Voor allen was de magistratuur de enige redding. Jammer genoeg is de Rechterlijke Macht niet tot in het oneindige uit te breiden, en de wetgever streeft er thans zeer terecht naar, een kader vast te stellen volgens de gerechtelijke behoeften, veeleer dan volgens het aantal van degenen die daarin opgenomen wensen te worden.

A leur tour, les secteurs administratifs et privés se congestionnent. L'offre d'emploi n'a plus de commune mesure avec la demande. Chaque vacance faisant appel à un docteur en droit voit se bousculer la foule innombrable des candidats avocats au point que sur le plan économique, nous assistons à une sorte d'avilissement de ce diplôme.

Dans les administrations provinciales et communales, le diplôme devient obligatoire à des échelons toujours plus bas dans la hiérarchie et dans le secteur privé, sa rétribution ne cesse de diminuer.

Le doctorat en droit tend à devenir une sorte de certificat d'humanités supérieures qui ne se révèle professionnellement utile que s'il est accompagné d'une licence de spécialisation. Les étudiants en droit le comprennent chaque année davantage.

Cependant, un accroissement important du nombre d'avocats aurait pu se justifier par le nombre toujours plus grand des problèmes et conflits juridiques à résoudre. C'est un truisme de rappeler que la vie devient chaque jour juridiquement plus compliquée. L'ampleur de l'œuvre législative du Parlement et de l'œuvre réglementaire de l'exécutif en attestent. L'après-guerre, outre un foisonnement de lois de circonstances, a vu naître une législation sociale totalement nouvelle qui, à elle seule, confère à la quasi totalité des citoyens des devoirs et des droits pour l'exercice desquels les conseils de juristes spécialisés se révèlent souvent indispensables.

Cette source intarissable de consultations et de litiges ne profite malheureusement que peu au Barreau.

Les associations professionnelles tendent, à juste titre, à jouer dans la vie économique et sociale du pays un rôle toujours grandissant. Elles furent amenées à aider et à protéger leurs membres dans le dédale juridique des législations nouvelles. Bientôt chaque syndicat, chaque union professionnelle s'attacha un conseil juridique qui tint cabinet de consultations. La plus grande concurrence que le barreau ait jamais connue était née.

L'activité de ces organismes consultatifs déborda bientôt du cadre de la simple consultation. Ils organisèrent la représentation et l'assistance soit en justice, par voix d'avocats payés à l'abonnement, soit devant les multiples commissions juridictionnelles nées de ces nouvelles législations. Devant celles-ci, les avocats se voient chaque jour supplantés par des mandataires étrangers au barreau, représentants officieux des dites associations professionnelles.

La législation sur les dommages de guerre qui avait constitué pour le barreau, après la première guerre mondiale, une aire d'activité intéressante, ne profita cette fois en rien aux avocats. Les coopératives de dommages de guerre se sont immédiatement substituées à eux.

Phénomène analogue en ce qui concerne la défense des intérêts des victimes ou des auteurs d'un accident, qu'il s'agisse d'un accident de travail ou de

Op hun beurt geraken de administratieve en privé-sectoren volgepropt. Vraag en aanbod houden geen gelijke tred meer. Rond iedere openstaande betrekking, waarvoor een doctor in de rechten wordt gevraagd, verdringen zich ontelbare kandidaten, zodanig dat wij, op economisch gebied, een soort waardevermindering van dit diploma vaststellen.

In de provincie- en gemeentebesturen wordt het diploma in steeds lagere graden van de hiërarchie verplicht gesteld, en in de privé-sector wordt de bezoldiging steeds geringer.

Het doctoraat in de rechten wordt stilaan een soort getuigschrift van hogere humaniora dat professioneel slechts waarde schijnt te bezitten, indien het gepaard gaat met een licentie in de ene of andere specialiteit. De studenten in de rechten zien dit ieder jaar beter in.

Nochtans zou een aanzienlijke vermeerdering van het aantal advocaten verantwoord kunnen worden door het steeds groeiende aantal rechtsproblemen en geschillen die opgelost moeten worden. Het staat buiten kijf dat het leven juridisch van dag tot dag ingewikkelder wordt. Dit blijkt uit de omvang van het wetgevingswerk van het Parlement en van het verordenend werk van de Uitvoerende Macht. Na de oorlog ontstond, naast een overvloed van gelegenheidswetten, een geheel nieuwe maatschappelijke wetgeving die, op zichzelf reeds, aan bijna alle burgers rechten geeft en plichten oplegt die de raad van gespecialiseerde juristen vaak onmisbaar maakt.

Deze onuitputtelijke bron van raadplegingen en geschillen brengt, jammer genoeg, de balie weinig voordeel bij.

De beroepsverenigingen pogen, terecht, hun invloed in het economisch en maatschappelijk leven van het land te versterken. Ze werden er toe gebracht, hun leden hulp en bescherming te bieden in de juridische doolhof van nieuwe wetten en besluiten. Dra nam elke vakvereniging, elke beroepsunie een juridisch adviseur in dienst, die een consultatiebureau opende. Zo begon voor de balie de scherpste mededinging, die zij ooit heeft gekend.

De bedrijvigheid van die organismen van advies ging alras de perken van een loutere consultatie te buiten. Zij zorgden voor vertegenwoordiging en bijstand hetzij ter rechtszitting, door op abonnement betaalde advocaten, hetzij ten overstaan van de rechterlijke commissies van alle aard, die door die nieuwe wetgeving in het leven waren geroepen. Hier zien de advocaten zich elke dag meer verdrongen door mandatarissen, die niet tot de balie behoren, maar officieuze vertegenwoordigers zijn van bedoelde beroepsverenigingen.

De wetgeving op de oorlogsschade, die na de eerste wereldoorlog aan de balie een interessant werkterrein bood, heeft nu voor de advocaten niets opgeleverd. De coöperatieve verenigingen voor oorlogsschade hebben onmiddellijk hun plaats ingenomen.

Een zelfde verschijnsel in verband met de verdediging van de belangen van hen, die een ongeval veroorzaken of er het slachtoffer van zijn,

droit commun. C'est toujours l'avocat ou le mandataire de la société d'assurances ou de l'association professionnelle qui interviendra.

Que reste-t-il, dans la généralisation d'un tel système, du principe de la liberté de choix du conseil qui se trouve à la base des règles du barreau ?

Il se crée ainsi au sein du barreau soit d'opulents monopoles de fait, soit une sorte de fonctionnariat aussi incompatibles l'un que l'autre avec l'essence même de la profession d'avocat.

Le jeune avocat — ou ceux, l'immense majorité — qui n'ont pu obtenir le concours d'une ou plusieurs sociétés d'assurances ou d'union professionnelles se voient handicapés par une double concurrence extérieure et intérieure au barreau, qui réduit considérablement leurs chances de réussite.

Est-il nécessaire de souligner le grave danger que fait courir aux plaideurs l'assistance de mandataires étrangers au barreau ? Ceux-ci ne sont soumis à aucune des règles de l'Ordre garantissant la sécurité des plaideurs. La porte est par conséquent ouverte à toutes les fautes, abus et mécomptes auxquels a toujours donné lieu l'intervention de procureurs étrangers à toute discipline.

Déjà avant 1940, plusieurs Conseils de l'Ordre avaient réagi contre ces atteintes à la liberté du choix de l'avocat. Leurs décisions avaient notamment prohibé le concours de l'avocat à la représentation et à la défense des membres d'un syndicat ou d'une union professionnelle si ceux-ci n'étaient pas libres de choisir souverainement l'avocat qui serait chargé de la défense de leurs intérêts.

A côté du nombre toujours croissant d'assistances professionnelles du justiciable, nous assistons à une recrudescence des agents ou sociétés d'affaires plus spécialement en matière de litiges commerciaux et fiscaux. Les agences de recouvrements travaillant à tarif fixe, se multiplient chaque jour et pénètrent de plus en plus dans les entreprises commerciales. Telle la peau de chagrin, la sphère d'intervention de l'avocat se rétrécit chaque jour un peu plus, alors que chaque jour le nombre de ses confrères augmente. Il y a là un problème crucial auquel le législateur ne peut rester indifférent.

Le premier remède à apporter est tout d'abord de conférer à l'avocat un monopole de droit, non seulement devant les diverses instances judiciaires, mais aussi devant toute commission administrative, économique ou sociale ayant pouvoir juridictionnel. L'article 12 du projet de loi relatif à l'exercice de la profession d'avocat du 6 février 1951 institue ce monopole. Sa rédaction actuelle ne nous paraît pas suffisamment large ni précise pour que la loi ne puisse

om het even of het een arbeidsongeval of een gemeenrechtelijk ongeval geldt. Steeds treedt de advocaat of de mandataris van de verzekeringsmaatschappij of van de beroepsvereniging op.

Wat blijft er, bij de veralgemening van dergelijk stelsel, nog over van het beginsel van de vrije keus van de raadsman, welk beginsel aan de regelen van de balie ten grondslag ligt ?

Aldus ontstaan in de balie zelf hetzij welgehonoreerde feitelijke monopolies, hetzij een soort bureaucratie, beide even onverenigbaar met het wezen zelf van het advocatenberoep.

De jonge advocaten — en trouwens ook die andere, de overgrote meerderheid — op wie geen beroep werd gedaan door een of meer verzekeringsmaatschappijen of beroepsverenigingen, worden benadeeld door een dubbele concurrentie, zo van binnen als van buiten de balie, waardoor hun kans op welslagen gevoelig wordt beperkt.

Onnodig te wijzen op het ernstig gevaar, dat voor de pleiters schuilt in het feit dat bijstand wordt verleend door niet aan de balie verbonden lasthebbers. Die lasthebbers vallen immers niet onder al de regelen van de Orde, waardoor de veiligheid van de pleiters wordt gewaarborgd. Bijgevolg staat de deur wijd open voor alle fouten, misbruiken en vergissingen, waartoe het optreden van aan geen enkele tucht onderworpen pleitbezorgers steeds aanleiding heeft gegeven.

Reeds vóór 1940 hebben verscheidene Raden van de Orde verzet aangetekend tegen die inbreuken op de vrijheid bij de keuze van een advocaat. In hun beslissingen werd o. m. aan de advocaten verbod opgelegd om hun medewerking te verlenen bij de vertegenwoordiging en de verdediging van de leden van vakbonden en beroepsverenigingen, indien aan die leden geen volledige vrijheid werd gelaten om zelf de advocaat te kiezen, die met de verdediging van hun belangen zou worden belast.

Naast de voortdurende toeneming van het aantal gevallen, waarin aan rechtzoekenden bijstand wordt verleend door beroepsverenigingen, constateren wij een daling in de activiteit van zaakbezorgers en zakenkantoren, inzonderheid met betrekking tot fiscale en handelsgeschillen. De terugvorderingskantoren, die tegen een vast tarief werken, nemen voortdurend in aantal toe, en nestelen zich meer en meer in de handelondernemingen in. Langzaam maar zeker krimpt de actiesfeer van de advocaten elke dag wat meer in, terwijl er gestadig nieuwe collega's bijkomen. Daardoor rijst een netelig probleem, waaraan de wetgever niet achteloos mag voorbijgaan.

Om die toestand te verhelpen, moet eerst en vooral aan de advocaten een rechtsmonopolie worden verleend, niet alleen bij de diverse rechterlijke instanties, maar ook bij alle administratieve, economische en sociale commissies met rechtsbevoegdheid. Bij artikel 12 van het op 6 Februari 1941 ingediende wetsontwerp betreffende de uitoefening van het beroep van advocaat, wordt dit monopolie ingevoerd. De huidige tekst van dit artikel is, onzes inziens,

être tournée. Le monopole de l'avocat à la plaidoirie doit être général et absolu.

D'autre part, tous les conseils de l'Ordre devraient se montrer plus vigilants (certains déjà n'y manquent pas) et mieux coordonner leur jurisprudence, afin de réduire dans la mesure du possible, les monopoles internes au barreau.

Dans ce but, ils accroîtront leur souci de faire respecter dans tous les secteurs de l'activité judiciaire, le principe de la liberté du choix du conseil pour les plaideurs. Ils auraient enfin à montrer plus de rigueur envers ceux qui, malgré les règles, apportent un concours prohibé aux organisations professionnelles et agences d'affaires dont il vient d'être question.

Bien que l'ingérence législative dans les affaires intérieures du Barreau doive se montrer particulièrement prudente, votre rapporteur pense que l'intégration de ces principes dans une législation adéquate (le projet du 6 février 1951 est tout indiqué) permettrait d'apporter à la crise qui étreint actuelle le barreau une solution satisfaisante.

Un membre de votre Commission a soulevé la question de l'association d'avocats. Certains voient dans cette association un moyen donné aux avocats d'affronter avec plus de chances les difficultés de leur profession, tant sur le plan matériel que sur celui de la spécialisation juridique.

A vrai dire, si cette forme de collaboration connaît un certain succès en Hollande, elle n'a guère tendance à se généraliser chez nous.

On a jusqu'à présent considéré que cette association n'était pas contraire aux règles de l'Ordre bien que ces dernières n'en soufflent mot. Faut-il remédier à ce silence et doter cette association d'un statut juridique ? Dans l'état actuel de la cause, le problème nous paraît plus théorique que pratique. Les avantages ou les inconvénients d'un tel système n'apparaissent pas encore clairement le nombre d'essais étant trop restreint et trop récent. Chacun des associés restant individuellement soumis aux règles générales de l'Ordre, il apparaît prématuré, sinon imprudent, de légiférer dès à présent, sur une matière en pleine évolution.

Lorsque le projet 244 reviendra en discussion, les données du problème apparaîtront peut-être plus clairement et il sera possible alors de formuler quelques principes de base.

Enfin le barreau vient d'être doté d'une Caisse de Prévoyance et de Retraite. La réglementation qui a permis la constitution de la Caisse fut le fruit d'un travail long et laborieux.

Il est trop tôt pour émettre un avis sur le fonctionnement d'une institution qui n'a que trop tardé à voir le jour. Les perspectives sont dès à présent encourageantes mais il faudra attendre que soit atteint le stade de la capitalisation pour connaître

echter niet niet ruim en duidelijk genoeg om te verhinderen, dat de wet wordt ontdoken. Het monopolie van de advocaten om te pleiten moet algemeen en onbeperkt zijn.

Anderzijds zouden de raden der Orde meer waakzaamheid aan de dag moeten leggen (sommige doen dit reeds) en hun rechtspraak beter coördineren ten einde de inwendige monopolies in de balie zoveel mogelijk te beperken.

Te dien einde behoren zij er scherper op toe te zien dat het principe, volgens hetwelk de pleiters vrij de raadsman mogen kiezen, in alle sectoren der gerechtelijke werkzaamheden wordt geëerbiedigd. Ten slotte zouden zij strenger moeten optreden tegen hen die, tegen de regelen, een ongeoorloofde medewerking verlenen aan de beroepsverenigingen en zaakbezorgers waarover wij het zoëven hadden.

Hoewel voor de inmenging der wetgeving in de inwendige aangelegenheden van de balie veel omzichtigheid is geboden, oordeelt uw verslaggever dat het opnemen van de desbetreffende principes in een passende wetgeving (het ontwerp van 6 Februari 1951 is daar geheel voor aangewezen) een bevredigende oplossing zou kunnen brengen voor de crisis waarmede de balie thans te kampen heeft.

Een lid van uw Commissie bracht de kwestie van de vereniging van advocaten ter sprake. Sommigen beschouwen die vereniging als een middel dat de advocaten aan de hand wordt gedaan om, zowel op materieel gebied als bij de rechtskundige specialisatie, beter het hoofd te kunnen bieden aan de moeilijkheden van hun beroep.

Weliswaar heeft die vorm van samenwerking in Nederland wat succes, doch in ons land schijnt men er niet zoveel voor te voelen.

Tot nu toe werd die vereniging niet in strijd geacht met de regelen der Orde, al wordt er in die regelen niets over gezegd. Dient men dat stilzwijgen goed te maken door aan die vereniging een rechtsstatus te verlenen? Zoals het probleem zich thans voordoet, lijkt het ons eerder theoretisch dan praktisch te zijn. Men kan zich nog geen duidelijk beeld vormen van de voor- en nadelen van een dergelijk systeem, omdat men nog te weinig en te kort geleden proefnemingen heeft gedaan. Ieder aangeslotene blijft individueel nog onderworpen aan de algemene regelen der Orde en het komt ons dan ook onvoorzichtig, althans voorbarig voor wetsbepalingen te maken in verband met een materie, die nog moet rijpen.

Wanneer het ontwerp 244 opnieuw wordt behandeld, zal men misschien reeds een duidelijker inzicht in het vraagstuk hebben en dan zal men enkele grondbeginselen kunnen vaststellen.

Ten slotte heeft de balie zopas een Voorzorgs- en Pensioenkas verkregen. De regeling, die de oprichting van de Kas heeft mogelijk gemaakt, is de vrucht van een langdurig en moeizaam werk.

Het is nog te vroeg om de werking van een instelling, die maar al te lang op zich heeft laten wachten, te beoordelen. De vooruitzichten zijn wel bemoedigend, maar men zal toch moeten wachten tot het stadium der kapitaalvorming is

les aménagements qu'il y aura lieu d'apporter à une organisation aussi complexe.

Le barreau en tous cas est unanime à se réjouir de cette importante innovation. Il constate néanmoins qu'aucun de ses membres ne bénéficiera des avantages de la loi sur la pension des indépendants; il estime que les sacrifices que le timbre de plaidoirie lui impose seront dans la majorité des cas supérieurs à l'effort de solidarité fait par chaque citoyen pour un résultat moins important et plus lointain. Il estime dans ces conditions que les membres du barreau affiliés à la Caisse devraient être exonérés de la cotisation en vue de la pension des travailleurs indépendants.

Après avoir examiné le budget de la Justice au cours de sa séance du jeudi 10 juin 1954, votre Commission a entendu et discuté le présent rapport. Elle a approuvé le budget amendé par le Gouvernement par 9 voix contre 5 et adopté le rapport à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. CHOT.

Le Président,
H. ROLIN.

bereikt, om te zien welke aanpassingen vereist zullen zijn voor een zo veelomvattende organisatie.

In ieder geval heeft men deze belangrijke nieuwigheid in de balie eenparig met vreugde begroet, waarbij men toch vaststelt dat geen enkel lid de voordelen van de pensioenwet voor zelfstandigen zal genieten; men oordeelt dat de offers, welke het pleitzegel oplegt, in de meeste gevallen groter zullen zijn dan de inspanning die ieder burger uit solidariteit doet voor een geringer en verder liggend resultaat. De balie oordeelt derhalve dat haar bij de Kas aangesloten leden vrijgesteld zouden moeten worden van de bijdragen voor het pensioen der zelfstandige arbeiders.

Na de begroting van Justitie te hebben onderzocht ter vergadering van Donderdag 10 Juni, heeft uw Commissie dit verslag gehoord en besproken. Zij heeft de begroting met de Regeringsamendementen met 9 tegen 5 stemmen aangenomen en dit verslag eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. CHOT.

De Voorzitter,
H. ROLIN.